

FXA

FXA 130 L



FIN

SWE

NOR

LTU

LVA

EST

RUS

Manufactured for RAUTAKESKO
Finland P.O.Box 75
FIN - 01301 Vantaa



VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Perustuen Euroopan unionin konedirektiiviin 2006/42/EY,
sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiiviin 2006/108/EY,
pienjännitedirektiiviin 2006/95/EY
ja meludirektiiviin 2000/14/EY

ALTRAD LIV d.o.o. Sveti Jurij 18a
9262 Rogašovci

vahvistaa omalla vastuullaan, että

**betonisekoittimen FXA 130 L suunnittelussa, rakenteissa
ja tuotannossa**

on noudatettu seuraavien standardien vaatimuksia:

EN-12151, EN-13857, EN-12100, EN-60204.1,
EN-1050, EN-349, EN-1037, EN-60335

Johtaja:
Janez GOLEŽ

olet ostanut uuden betonisekoittimen. Monivuotinen kokemuksemme takaa, että olet tehnyt oikean valinnan.

Korkealaatuinen tuotantomme täyttää tiukat eurooppalaiset säännökset. Tämä takaa turvallisen käytön, mikäli näitä ohjeita noudatetaan.

Sekoitin on tarkoitettu betonin, sementin ja muiden hiekkapohjaisten ainesten sekoittamiseen.

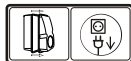
SEKOITTIMEN SYMBOLIEN SELITYKSET



Lue sekoittimen käyttöohjeet huolellisesti ennen sekoittimen käyttöä.



Ennen mitään korjausta, älä unohda irrottaa sekoitinta sähkösyötöstä.



Ennen kotelon kannen poistoa, älä unohda irrottaa sekoitinta sähkösyötöstä.



Käyttöhammaspyörien voitelu on aina kielletty.



Pyörivään rumpuun koskettaminen on vaarallista ja siksi kiellettyä.

Käyttö- ja huolto-ohjeiden ja suositusten noudattamisella varmistat sekoittimen turvallisen käytön ja pitkän käyttöiän.

SISÄLTÖ

Sähköturvallisuus

Mekaaninen turvallisuus

Turvallisuusvaroitukset

Tekniset tiedot

Sekoittimen käyttövalmistelu

Sekoittimen käyttö

Puhdistus ja huolto

Sekoittimen säilytys

Varaosaluettelo

Takuuvakuutus



Sähköturvallisuus

FXA 130 L -sekoitin on valmistettu sovellettavien säännösten mukaisesti. Kaksoiseristys varmistaa täyden suojauksen sähköiskuja vastaan. Tämän vuoksi laite voidaan liittää sähköverkkoon ilman lisäsuojauksia.



Mekaaninen turvallisuus

Olemme varmistaneet käyttäjän täyden turvallisuuden sekoittimen kokoonpanon yhteydessä. Kaikki vaaralliset kohdat on suojattu tai rakennettu estämään loukkaantuminen.



Turvallisuusvaroitukset

Älä poista mitään suojuksia sekoittimesta, sillä niiden avulla varmistetaan turvallinen käyttö.

Sähkömoottorin kotelo on oltava suljettu käytön aikana.

Pyörivään rumpuun koskettaminen on kielletty.

Virtajohto ei saa olla vaurioitunut.

Aseta virtajohto siten, ettei se pääse vaurioitumaan käytön aikana. Varmista, ettei sekoitin ole virtajohdon päällä.

Rummun saa täyttää ja tyhjentää vain sen pyöriessä.

Rummun saa käynnistää vain sen ollessa tyhjä.

Älä käytä sekoitinta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.



HUOMIO! Kaksoiseristetty kone

Kaikissa korjauksissa on käytettävä alkuperäisiä osia, jotta kaksoiseristys on kunnossa myös korjauksen jälkeen!

Sekoitintyyppi FXA 130 L

Mitat:	korkeus	(mm)	1340
	taitettu korkeus	(mm)	870
	pituus	(mm)	1140
	leveys	(mm)	720
Sekoittimen paino		(kg)	50
Astian tilavuus		(l)	130
Käyttötilavuus		(l)	96
Jännite (vaihtovirta)		(V)	230
Nimellisteho		(W)	700
Nimellisvirta		(A)	2,7
Sekoittimen äänipäästöt (tyhjä)		(dBA)	86

Sekoittimen käyttövalmistelu

Sekoittimen kokoonpan

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

Betonimylly toimitetaan kasaamattomana. Yksityiskohtaiset kasausohjeet kuvilla varustettuna löydät pakkauksesta.

Noudata kasausohjetta vaihe vaiheelta. Käytä kasaamisessa vain pakkauksen alkuperäisosia. Älä lisää mitään osia mitä ei ole mainittu kasausohjeessa, äläkä myöskään poista/jätä pois yhtään kasausohjeessa mainittua osaa.

Mikäli kasausohjeet puuttuvat pakkauksesta, ota yhteys myyjäliikkeeseen. Älä kasaa betonimyllyä ilman kasausohjetta. Jos kasaamista ei suoriteta huolellisesti, voi syntyä tuote- tai henkilövahingon vaara käytön aikansa tai mylyn kuljetusvaiheessa.

Sekoittimen sähköliitäntä

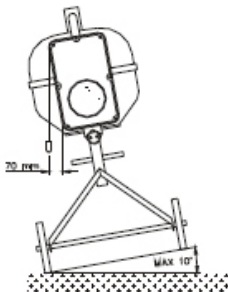
Liitä sekoitin sähköverkkoon poikkipinnaltaan vähintään 3×1,5 mm² kaapelilla. Tämä poikkipinta on riittävä enintään 25 metrin pituudelle. Jos virtajohto on pitempi, kaapelin poikkipinnan on oltava 3×2,5 mm². Sekoittimen pistorasia on varustettava vähintään 10 A sulakkeella.

Mitään muuta sähkömoottorin suojausta ei tarvita, koska moottorissa on sisäinen lämpöanturi. Anturi on yhdistetty kytkimeen, joka automaattisesti pysäyttää sähkömoottorin, jos se ylikuumenee.

Estä sekoittimen uppoaminen tai kaatuminen asettamalla sekoitin vaakasuoralle ja lujalle pinnalle.

Maan kaltevuus saa olla enintään 10° alla olevan kuvan mukaisesti.

Sallittu 10° kallistus tarkoittaa keskiviivan tai veden 70 mm:n poikkeamaa kotelon alareunasta.



Liitä sekoitin sähköverkkoon vaurioitumattomalla jatkojohdolla, jonka on oltava kelaamattomana ja asennettuna vaurioiden estämiseksi.

Käynnistä sekoitin kytkimellä, jonka voi laittaa päälle vain jos liittimissä on jännite.

Kytin menee pois-asentoon aina sähkökatkon yhteydessä. Jos haluat käynnistää sekoittimen uudelleen, paina käynnistuspainiketta uudelleen jännitteen palaututtua.

Aseta sekoittimen rumpu sekoitettavalle materiaalille sopivaan asentoon (enemmän pystyssä laastille, enemmän vaakasuorassa betonille).

Tämän jälkeen rumpu voidaan täyttää.

Täytä rumpu vain enimmäiskäyttötilavuuteen asti. Ehdotamme seuraavaa täyttöjärjestystä:

- kaada ensiksi osa vettä rumpuun, lisää puolet hiekasta ja kaikki lisämateriaali (sementti, kalkki, jne.).
- Kun sisältö on sekoittunut kevyesti, lisää loppuosa vedestä ja hiekasta.

VAROITUS: Muutaman ensimmäisen sekoitusjakson jälkeen vettä voi alkaa vuotamaan astian kuoren ja pohjan välisestä liitoksesta.

Vain pyörivän rummun saa täyttää ja tyhjentää.

Sekoitin voidaan kuljettaa rakennuspaikalle käyttäen sen pyöriä ja kahvaa. Kuljetuksen aikana rummun aukon on oltava ylöspäin.

Varmista täysi käyttöturvallisuus noudattamalla myös lisämateriaalien valmistajien ohjeita (sementti, kalkki, jne.).

Puhdistus ja huolto



Ennen jokaista puhdistusta tai korjausta, älä unohda irrottaa sekoitinta sähkösyötöstä.

Puhdistus lisää sekoittimen käyttöikää. Tämän vuoksi se on suoritettava mahdollisimman perusteellisesti. Pese sekoittimen ulkopuoli virtaavalla vedellä ja pehmeällä harjalla. Älä kaavi laastia terävillä esineillä, sillä voit vaurioittaa pinnoitettuja pintoja. Huuhtelee rummun sisäpuoli välittömästi työn jälkeen painevesisuihkulla kaiken sekoitetun materiaalin jäämien poistamiseksi.

Älä suuntaa vesisuihkua kotelon aukkoa kohden, sillä se ei ole vesitiivis.

Sekoittimen huolto on yksinkertaista ja vähennetty minimiin.

- Tarkista ajoittain pulttien ja mutterien olevan riittävän tiukalla.
- Tarkista säännöllisesti käyttöhihnan (21) kireys ja kiristä tarvittaessa. Kiristä hihna löysäämällä kaksi mutteria pulteissa, jotka kiinnittävät sähkömoottorikotelon runkoon ja työnnä sähkömoottoria yhdessä kotelon kanssa alaspäin. Kiristä mutterit.

Vain pätevät henkilöt saavat suorittaa korjauksia sekoittimelle alkuperäisillä varaosilla.

Sekoittimen säilytys

Sekoitin voidaan säilyttää tiloissa, joissa vaurioitumisen vaara on minimaalinen. Suosittelemme sekoittimen taittamista kokoon ennen varastointia, jotta se vie mahdollisimman vähän tilaa. Pidemmät säilytysjaksot edellyttävät suljettua ja kuivaa varastohuonetta. Lyhyempiä säilytysjaksoja varten ei tarvita erityistä tilaa. Säilytyslämpötila voi olla -30 °C - +50 °C.

Vakuutamme täten:

- että tuote toimii saumattomasti takuujakson aikana, jos havaitaan esteitä;
- että tuotteille toimitetaan huolto ja tarpeelliset varaosat takuuajana sekä 5 vuotta takuun päättymisen jälkeen;
- että takuujakson aikana korjaamme tuotteen enintään 45 päivän kuluessa omalla kustannuksellamme. Tämä sisältää myös valituksen kohteina olevien tuotteiden kuljetuskustannukset.

Jos sekoitinta ei ole korjattu yllä mainitun ajan puitteissa, se korvataan uudella asiakkaan pyynnöstä.

Kuljetuskustannukset eivät saa ylittää voimassa olevaa rautatiekuljetusta tai postitusta postipalvelujen kautta.

Takuu tulee voimaan ostopäivänä, mikä vahvistetaan takuutodistuksella tai vahvistetulla kuitilla.

Jos tuote korjataan, takuujaksoa jatketaan korjausajan verran.

Toimita seuraavat tiedot ilmoittaessasi meille viasta: tuotteen nimi ja tyyppi, ostopäivä, vian kuvaus ja tarkka osoite.

TAKUUAIKA on 24 kuukautta harrastajakäytössä ja 6 kuukautta ammattikäytössä.

Takuu mitätöityy:

- jos sekoitinta käytetään väärin tai hyväksymättömällä tavalla tai jos sekoitin ylikuormitetaan;
- jos valmistajan kirjallisia ohjeita ei noudateta;
- jos valtuuttamaton henkilö tekee korjauksia ilman valmistajan suostumusta.

FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Baserat på Europeiska gemenskapens maskindirektiv 2006/42/EG,
på direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2006/108/EG,
på lågspänningsdirektivet 2006/95/EG
och på bullerdirektivet 2000/14 / EG

ALTRAD LIV d.o.o. Sveti Jurij 18a
9262 Rogašovci, Slovenien

förklarar härmed under eget ansvar att under utvecklingen, konstruktionen och produktionen av

Betongblandare FXA 130 L

möttes följande standarder:

EN-12151, EN-13857, EN-12100, EN-60204.1,
EN-1050, EN-349, EN-1037, EN-60335

Direktör:
Janez GOLEŽ

BÄSTE KUND,

du har köpt en ny betongblandare. Vår mångåriga erfarenhet är en försäkran om att du har gjort rätt val.

Vi har säkerställt en produktion av hög kvalitet som möter stränga europeiska regler och garanterar en säker drift om dessa instruktioner följs.

Blandaren är avsedd för blandning av byggmaterial.**FÖRKLARINGAR AV SYMBOLER PÅ BLANDAREN**

Före användning, läs bruksanvisningen för blandaren.



Innan varje reparation, glöm inte att koppla ur blandaren från elnätet.



Innan du tar bort skåplocket, glöm inte att koppla ur blandaren från elnätet.



Smörjning av drivhjul är förbjuden vid alla tidpunkter.



Att sträcka sig in i en roterande trumma är farligt och därför förbjudet.

Efterlevnaden av instruktioner och rekommendationer för drift och underhåll garanterar säker drift och en lång livslängd för blandaren.

INNEHÅLL

Elektrisk säkerhet
 Mekanisk säkerhet
 Säkerhetsvarningar
 Tekniska data
 Förberedelse av blandaren för drift
 Blandaren i drift
 Rengöring och underhåll
 Förvaring av blandaren
 Reservdelslista
 Garantideklaration



Elektrisk säkerhet

Blandaren FXA 130 L tillverkas i enlighet med gällande föreskrifter. Dubbel isolering ger fullständigt skydd mot elektriska stötar och därför kan produkten anslutas till elnätet utan extra skydd.



Mekanisk säkerhet

Under konstruktion av blandaren har vi säkerställt fullständig säkerhet för operatören. Alla farliga ställen är skyddade eller konstruerade för att förhindra skador.



Säkerhetsvarningar

Ta inte bort skyddselement från blandaren eftersom de bidrar till en säker drift. Elmotorns skåp ska vara stängt under drift.

Att sträcka sig in i en roterande trumma är förbjudet.

Nätkabeln får inte vara skadad.

Lägg kabeln så att skador förhindras under drift. Se till att inte placera blandaren på kabeln.

Trumman kan endast fyllas och tömmas när den roterar.

Blandaren kan endast startas om trumman är tom.

Använd inte blandaren i en explosiv miljö.



FÖRSIKTIGHET! Dubbelisolera enheten

Under alla reparationer måste originaldelar användas för att ge en dubbel isolering även efter reparationen!

TEKNISKA DATA**Mixertyp** **FXA 130 L**

Dimensioner:höjd	(mm)	1340
ihopvikt höjd	(mm)	870
längd	(mm)	1140
bredd	(mm)	720
Mixervikt	(kg)	50
Kärlkapacitet	(l)	130
Operativ kapacitet	(l)	96
Spänning (växelström)	(V)	230
Märkeffekt	(W)	700
Märkström	(A)	2,7
Blandarens ljudutsläpp (tom)	(dBA)	86

Förbered blandaren för drift**Ihopsättning av blandaren****INNAN ANVÄNDNING AV BLANDAREN**

Blandaren är ej monterad . Följ noga monteringsanvisningarna med bilder, steg för steg. Använd endast de delar som nämns i monteringsanvisningen . Lägg inte till eller ta bort några delar. Monteringsanvisningen följer med i kartongen . Om monteringsanvisningen inte finns med, ta kontakt med butiken där du köpte blandaren . Försök inte att sätta ihop blandaren utan monteringsanvisningen . Om monteringen av blandaren inte utförs noggrant , finns det en risk för skador under användning eller transport.

Elektrisk anslutning av blandaren

Anslut blandaren till elnätet med en kabel som har ett minsta tvärsnitt av $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Detta tvärsnitt är lämpligt upp till längder på 25 m. Om strömkabeln är längre, skall tvärsnittet vara $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Uttaget för anslutning av blandaren skall vara utrustad med en 10 A säkring.

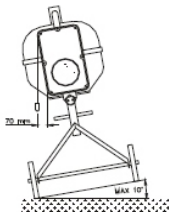
Inga extra skydd för elmotorn är nödvändiga eftersom motorn har en inbyggd värmesensor. Sensorn är ansluten till omkopplaren som automatiskt stoppar driften av den elektriska motorn i händelse av överhettning.

Blandaren i drift

Placera mixern på plan och fast mark för att förhindra att den sjunker eller välter.

Den maximala lutningen på marken är 10° som visas på bilden nedan.

Den acceptabla lutning 10° betyder avvikelser av ledningslinjen eller vattennivån 70 mm från den nedre kanten av skåpet.



Anslut produkten till elnätet med en oskadad förlängningssladd som måste utvidgas och läggas rätt för att undvika skador.

Starta blandaren med strömbrytaren som bara kan slås på om det finns spänning på terminalerna.

Varje gång den elektriska strömmen bryts, stängs omkopplaren av. Om du vill starta blandaren, tryck på startknappen igen varje gång spänningen är återställd.

Placera blandartrumman i det läge som passar för det material du vill blanda (mer vertikalt för murbruk, mer horisontellt för betong).

Efter att denna operation har slutförts, kan trumman fyllas.

Fyll bara trumman upp till sin maximala kapacitet. Vi föreslår följande ordning för att fylla:

- häll först en del av vattnet in i trumman, tillsatt hälften av sanden och alla ytterligare material (såsom cement, kalk...).
- Sedan innehållet har blandats något, tillsätt resterande vatten och sand.

WARNING Efter de första blandningscyklerna kan vatten börja läcka vid skarven mellan locket och botten av kärlet.

Endast en roterande trumma kan fyllas och tömmas.

Blandaren kan transporteras inom byggarbetsplatsen med hjälp av hjul och ett handtag. Vid transport måste trumöppningen vara vänd uppåt.

För att garantera fullständig driftsäkerhet bör du också följa anvisningar från tillverkare av ytterligare material (cement, kalk, etc.).

Rengöring och underhåll



Innan varje rengöring eller reparation, glöm inte att koppla ur mixern från elnätet.

Rengöring förlänger livslängden hos blandaren, varför det måste göras så noga som möjligt. Tvätta de yttre ytorna på blandaren med rinnande vatten och en mjuk borste. Skrapa inte murbruk med vassa föremål som kan skada de belagda ytorna. Skölj insidan av trumman direkt efter jobbet med en trycksatt vattenstråle för att avlägsna alla rester av det blandade materialet.

Rikta inte vattenstrålen mot öppningen på skåpet eftersom det inte är vattentätt.

Underhåll av blandaren är enkelt och reduceras till ett minimum:

- Kontrollera regelbundet om bultar och muttrar är åtdragna ordentligt.
- Kontrollera regelbundet spänningen av drivremmen (21) och spänn vid behov. Dra åt den genom att lossa de två muttrarna på bultarna som används för att fästa det elektriska motorskåpet till ramen och tryck elmotorn nedåt tillsammans med skåpet. Dra åt muttrarna.

Endast kvalificerade personer med originalreservdelar kan utföra reparationer av blandaren.

Förvaring av blandaren

Blandaren kan lagras i rum med minimala risker för skador. Vi rekommenderar att vika ihop blandaren innan lagring så den tar så lite plats som möjligt. Längre lagringstider kräver ett slutet och torrt utrymme. För kortare lagringsperioder krävs ingen särskilt rum. Lagringstemperaturen kan ligga inom området mellan - 30 °C och + 50 °C.

GARANTIDEKLARATION

Härmed försäkras:

- att produkten kommer att fungera smidigt under garantiperioden om hinder observeras;
- att service och nödvändiga reservdelar till produkterna kommer att tillhandahållas inom garantiperioden samt 5 år efter att den löpt ut;
- att under garantitiden reparerar vi produkten senast inom 45 dagar på vår egen bekostnad, vilket även omfattar transportkostnader för de produkter som är föremål för klagomålet.

Om blandaren inte repareras inom den ovannämnda tidsfristen kommer den att ersättas med en ny på din begäran.

Transportkostnader får inte överstiga de giltiga kostnaderna för järnvägstransporter eller utskick via posttjänster.

Garantin börjar gälla på inköpsdagen, vilket verifieras med ett bekräftat garanticertifikat och ett bekräftat kvitto.

Om produkten repareras, förlängs garantiperioden med den tid som reparationen varar.

Ange följande information när du meddelar oss om ett fel: produktbeteckning och typ, inköpsdatum, beskrivning av felet, och den exakta adressen.

GARANTIPERIODEN är 24 månader.

Garantin kommer att ogiltigförklaras:

- om användningen av mixern är felaktig eller icke-godkänd, eller om mixern är överbelastad;
- om tillverkarens skriftliga instruktioner inte följs;
- om reparationer genomförs av en obehörig person utan tillverkarens samtycke.

SAMSVARSERKLÆRING

Basert på Den europeiske unions Maskindirektiv 2006/42/EU,
Direktiv ang. elektromagnetisk kompatibilitet 2006/108/EU,
Lavspenningsdirektivet 2006/95/EU,
samt Direktiv ang. støy 2000/14/EU

ALTRAD LIV d.o.o. Sveti Jurij 18a
9262 Rogašovci, Slovenia

erklærer utelukkende på eget ansvar at under utvikling av,
konstruksjon og produksjon av

Betongblander FXA 130 L
er følgende standarder oppfylt:

EN-12151, EN-13857, EN-12100, EN-60204.1,
EN-1050, EN-349, EN-1037, EN-60335

Daglig leder:
Janez GOLEŽ

Kjære kunde,

du har kjøpt en ny betongblander. Vår mangeårige erfaring er en forsikring om at du har truffet et riktig valg.

Vi har sikret høy kvalitet på produksjon, idet vi oppfyller et strengt europeisk regelverk som sikrer en trygg drift, så framtidig denne veiledningen vil bli fulgt.

Blanderen er beregnet på blanding av byggematerialer.**FORKLARING AV SYMBOLER PÅ BLANDEREN**

Vennligst les veiledningen for bruk av blanderen før du går i gang med å bruke blanderen.



Ikke glem å koble blanderen fra strømnettet før hver reparasjon.



Ikke glem å koble blanderen fra strømnettet før du tar av dekslet til kabinettet.



Smøring av drivverk er til enhver tid forbudt.



Å gripe inn i en roterende trommel er farlig og derfor forbudt.

Overholdelse av veiledning og anbefalinger for drift og vedlikehold sikrer blanderen en sikker drift og lang levetid.

INNHOOLD

Elektrisk sikkerhet

Mekanisk sikkerhet

Advarsler ang. sikkerhet

Tekniske data

Klargjøring av blanderen til drift

Drift av blanderen

Rengjøring og vedlikehold

Lagring av blanderen

Oversikt over reservedeler

Garantierklæring



Elektrisk sikkerhet

Blanderen FXA 130 L er produsert i henhold til gjeldende regelverk. Dobbel isolering sikrer full beskyttelse mot elektrisk støt, derfor kan produktet kobles til strømnettet uten ekstra beskyttelse.



Mekanisk sikkerhet

Under konstruksjon av blanderen har vi sørget for at brukeren skal være helt trygg. Alle farlige steder er beskyttet eller konstruert slik at skade forhindres.



Advarsler ang. sikkerhet

Ikke fjern noe beskyttende utstyr fra blanderen – de sørger for en trygg drift. Den elektriske motorens kabinett skal være lukket under drift. Det er forbudt å gripe inn i en trommel som roterer. Strømkabelen får ikke komme til skade. Legg kabelen slik at eventuelle skader vil bli forhindret under drift. Sørg for ikke å plassere blanderen oppå kabelen. Trommelen kan bare fylles og tømmes mens den roterer. Blanderen kan bare startes hvis trommelen er tom. Bruk ikke blanderen i en eksplosiv atmosfære.



NB! Dobbeltisolert maskin

Under alt av reparasjon må det brukes originaldeler for å gi dobbel isolering også etter reparasjonen!

TEKNISKE DATA

Blander av type FXA 130 L

Mål:	høyde	(mm)	1340
	Høyde i sammenslått tilstand	(mm)	870
	lengde	(mm)	1140
	bredde	(mm)	720
	Blanderens vekt	(kg)	50
	Beholderens kapasitet	(l)	130
	Driftsmessig kapasitet	(l)	96
	Spenning (veksel-)	(V)	230
	Nominell effekt	(W)	700
	Merkestrøm	(A)	2.7
	Blanderens støynivå (tom)	(dBA)	86

Før du tar blanderen i bruk.

Denne blanderen er ikke ferdig montert. Følg nøye steg for steg monteringsanvisningen med bilder. Bruk bare deler som er nevnt i monteringsanvisningen. Bruk ikke noen deler som ikke er nevnt i monteringsanvisningens liste over deler, og fjern heller ikke noen deler. Monteringsanvisningen er vedlagt i kartongen. Dersom monteringsanvisningen skulle mangle, vennligst ta kontakt med butikken der blanderen er kjøpt. Ikke forsøk å montere blanderen uten monteringsanvisning. Dersom monteringen ikke skjer korrekt, er det fare for skade under bruk eller transport.

Kobling av blanderen til strømmettet

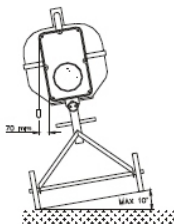
Koble blanderen til strømmettet ved hjelp av en kabel som har et minimum tverrsnitt på $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$. Dette tverrsnittet er egnet opp til en lengde på 25 meter. Hvis strømkabelen er lengre, skal tverrsnittet være $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Kontakten for blanderens tilkobling skal være utstyrt med en 10 A sikring.

Ingen ekstra elektrisk motor er nødvendig, siden motoren har en integrert termisk sensor. Sensoren er koblet til bryteren som automatisk stopper driften av den elektriske motoren i tilfelle overoppheting.

Drift av blanderen

Plasser blanderen på et jevnt og fast underlag for å unngå synking eller kantring. Terrengets (underlagets) maksimale helling er – som vist på bildet nedenfor – 10°.

Den akseptable hellingen på 10° tilsvarer et avvik fra ledelinje eller vann-nivå 70 mm fra kabinettets nedre kant



Koble produktet til strømnettet ved hjelp av en uskadet skjøteledning som må forlenges og legges slik at du unngår skade.

Start blanderen ved hjelp av bryteren som bare kan slås på, så framtidig det er spenning på terminalene.

Hver gang den elektriske strømmen går, blir bryteren slått av. Hvis du ønsker å starte blanderen på nytt, trykk på startknappen igjen hver gang spenningen er gjenopprettet.

Plasser blanderens trommel i den stillingen som er egnet for det materialet du ønsker å blande (mer vertikalt for mørtel, mer horisontalt for betong).

Etter at denne operasjonen er ferdig, kan trommelen fylles.

Fyll trommelen bare opp til dens maksimale driftskapasitet. Vi anbefaler følgende rekkefølge mht. fylling:

- Først heller du en del av vannet inn i trommelen, tilsett så halvparten av sanden og alt tilleggsmateriale (slik som sement, kalk ...).
- Etter at innholdet er blandet litt, tilsetter du resten av vannet og sand.

ADVARSEL: Etter de første par blandesyklusene, kan det begynne å lekke vann ved skjøten mellom lokket og bunnen av beholderen.

Bare en roterende trommel kan fylles og tømmes.

Blanderen kan transporteres innenfor byggeplassen ved hjelp av hjul og et håndtak. Under transport må trommelens åpning være vendt oppover.

For å sikre fullstendig driftssikkerhet, kan du også ta hensyn til veiledningen produsenter av andre materialer (sement, kalk, osv.).



Før hver rengjøring eller reparasjon, må du ikke glemme å koble blanderen fra strømmettet.

Rengjøring forlenger blanderens levetid og må derfor være så grundig som mulig. Vask de utvendige overflatene av blanderen med rennende vann og en myk børste. Ikke skrap i mørtelen med skarpe gjenstander – det vil kunne skade malte overflater. Skyll innsiden av trommelen umiddelbart etter arbeid ved hjelp av en trykkvannstråle for å fjerne alle rester av det blandede materialet.

Ikke rett vannstrålen mot kabinettets åpning – det er nemlig ikke vanntett.

Blanderens vedlikehold er enkelt og redusert til et minimum:

- Sjekk med jevne mellomrom hvorvidt boltene og mutterne er tilstrekkelig dratt til.
- Sjekk jevnlig drivremmens (21) spenning og etterstram det om nødvendig. Stram det ved å løsne de to mutterne på boltene som brukes til å feste den elektriske motorens kabinett til rammen og skyv den elektriske motoren nedover, sammen med kabinettet. Stram mutterne.

Kun kvalifiserte personer med originale reservedeler kan utføre eventuelle reparasjoner av blanderen.

Lagring av blanderen

Blanderen kan lagres i rom med minimal risiko for skader. Vi anbefaler å slå sammen blanderen før lagring, slik at den tar så lite plass som mulig. Lengre lagringstid krever et lukket og tørt rom. For kortere lagringstid kreves det ikke noe spesielt rom. Lagringstemperaturen kan være innenfor et område på mellom -30 °C og + 50 °C.

Vi erklærer herved:

- At produktet vil fungere problemfritt i garantiperioden, så langt det tas hensyn til hindringer
- At service vil bli ytt og nødvendige reservedeler til produktene vil bli skaffet til veie i løpet av garantiperioden og – ut over dette – fem år etter at produktets levetid er over
- At vi i løpet av garantiperioden vil reparere produktet senest innen 45 døgner på vår egen bekostning, noe som også inkluderer transportkostnader for de produktene som reklamasjonen omfatter

Hvis blanderen ikke er reparert innen den nevnte fristen, vil den på forespørsel fra deg bli erstattet av en ny.

Transportkostnadene får ikke overstige de gjeldende kostnadene ved jernbanetransport eller forsendelse via posttjenester.

Garantien trer i kraft på kjøpsdagen, noe som verifiseres ved hjelp av et bekreftet garantibevis og bekreftet mottak.

Hvis produktet blir reparert, vil garantitiden bli forlenget med reparasjonens varighet.

Vennligst oppgi følgende informasjon når du varsler oss om en feil: Produktbetegnelse og type, kjøpsdato, beskrivelse av feilen, samt din nøyaktige adresse.

GARANTIPERIODEN er 24 måneder.

Garantien vil være ugyldig i følgende tilfeller:

- Hvis bruken av blanderen er gal eller ikke-godkjent, eller hvis blanderen blir overbelastet
- Dersom produsentens skriftlige veiledning ikke tas hensyn til
- Hvis reparasjonene er utført av en uautorisert person uten produsentens samtykke

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Remdamasi Europos bendrijos Mašinų direktyva 2006/42/EB,
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2006/108/EB,
Žemos įtampos direktyva 2006/95/EB
ir Triukšmo direktyva 2000/14/EB

ALTRAD LIV d.o.o. Sveti Jurij 18a
9262 Rogašovci, Slovėnija

prisiimdama visą savo atsakomybę patvirtina, kad
tobulinant, konstruojant ir gaminant

cemento maišyklę FXA 130 L
buvo laikomasi šių standartų:

EN-12151, EN-13857, EN-12100, EN-60204.1,
EN-1050, EN-349, EN-1037, EN-60335

Direktorius
Janez GOLEŽ

įsigijote naują cemento maišyklę. Mūsų ilgametė patirtis garantuoja, kad pasirinkote tinkamai.

Gaminame aukštos kokybės įrangą, atitinkančią griežtus Europos reglamentus, garantuojančius saugų darbą, kai laikomasi šių instrukcijų.

Maišyklė skirta statybinėms medžiagoms maišyti.

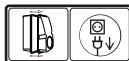
ANT MAIŠYKLĖS ESANČIŲ SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



Prieš naudodami perskaitykite maišyklės naudojimo instrukciją.



Prieš bet kokius remonto darbus nepamirškite atjungti maišyklės nuo elektros tinklo.



Prieš nuimdami korpuso gaubtą nepamirškite atjungti maišyklės nuo elektros tinklo.



Niekada negalima tepti krumpliaračių.



Pavojinga kišti rankas į besisukančią būgną, todėl tai daryti draudžiama.

Jei laikomasi naudojimo ir techninės priežiūros instrukcijų ir rekomendacijų, užtikrinama, kad maišyklę naudosite saugiau, be to, ji ilgai tarnaus.

TURINYS

Elektros sauga

Mechaninė sauga

Saugos įspėjimai

Techniniai duomenys

Maišyklės paruošimas naudojimui

Maišyklės naudojimas

Valymas ir priežiūra

Maišyklės laikymas

Atsarginių dalių sąrašas

Garantijos deklaracija



Elektros sauga

FXA 130 L maišyklė pagaminta laikantis galiojančių reglamentų. Dviguba izoliacija užtikrina visišką apsaugą nuo elektros iškvos, todėl įrenginį į elektros tinklą galima jungti be papildomos apsaugos.



Mechaninė sauga

Maišyklę suprojektavome tokiu būdu, kad galėtume užtikrinti visišką operatoriaus saugumą. Visos pavojingos vietos apsaugotos arba sukurtos taip, kad būtų išvengta sužeidimų.



Saugos įspėjimai

Nenuiminkite jokių apsauginių dalių nuo maišyklės, nes jos užtikrina saugų darbą.

Dirbant elektros variklio skyrius turi būti visada uždarytas.

Draudžiama kišti rankas į besisukantį būgną.

Turi būti nepažeistas elektros tiekimo laidas.

Nutieskite laidą taip, kad darbo metu būtų išvengta bet kokios žalos. Įsitikinkite, kad maišyklė nepastatyta ant laido.

Būgną galima pripildyti ir ištuštinti tik tada, kai jis sukasi.

Maišyklę galima paleisti tik tada, jei ji tuščia.

Maišyklės nenaudokite sprogioje aplinkoje.



ATSARGIAI! Mašina su dviguba izoliacija

Atliekant visus remonto darbus būtina naudoti tik originalias dalis, kad dviguba izoliacija būtų užtikrina ir po remonto!

TECHNINIAI DUOMENYS

Maišyklės tipas FXA 130 L

Matmenys:	aukštis	(mm)	1340
	Aukštis sulanksčius	(mm)	870
	Ilgis	(mm)	1140
	Plotis	(mm)	720

Maišyklės svoris	(kg)	50
Indo talpa	(l)	130
Darbinis pajėgumas	(l)	96
Įtampa (kintama)	(V)	230
Nominalioji galia	(W)	700
Nominalioji srovė	(A)	2,7
Maišyklės skleidžiamas triukšmas (nenurodyta)	(dBA)	86

Maišyklės paruošimas naudojimui**Maišyklės montavimas****PRIEŠ NAUDODAMI MAIŠYTUVĄ**

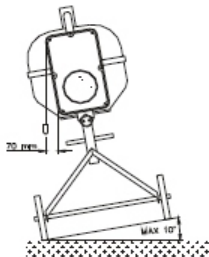
Maišytuvas nėra surinktas. Atidžiai vadovaukitės nuosekliomis surinkimo instrukcijomis su iliustracijomis. Naudokite tik tas dalis, kurios įvardytos surinkimo instrukcijose. Nenaudokite jokių dalių, kurių nėra surinkimo dalių sąrašė, taip pat nepašalinkite jokių dalių. Surinkimo instrukcijas rasite kartoninėje dėžėje. Jei surinkimo instrukcijų nebus, kreipkitės į prekybos vietą, kurioje įsigijote maišytuvą. Nebandykite surinkti, jei nėra instrukcijų. Jei maišytuvą surinksite neatidžiai, kils pavojus jį sugadinti, kai naudosite arba transportuosite.

Maišyklės elektros jungtis

Prijunkite maišyklę prie elektros tinklo tokiu kabeliu, kurio kryžminį pjūvį sudaro bent $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Tokio kryžminio pjūvio laidas gali būti iki 25 m. Jei maitinimo kabelis yra ilgesnis, kryžminis pjūvis turi siekti $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Lizdas maišyklei prijungti turi būti įrengtas su 10 A saugikliu. Nebūtina papildoma elektros variklio apsauga, nes variklis turi integruotą terminį jutiklį. Šis jutiklis prijungtas prie jungiklio, kuris pasireiškus perkaitimui automatiškai sustabdo elektros variklį.

Maišyklę statykite ant lygaus ir tvirto pagrindo, kad nesulįstų į žemę ar neapvirstų.

Maksimalus pagrindo nuolydis yra 10° , kaip parodyta tolesniame paveikslėlyje. Priimtinas 10° nuolydis reiškia pagrindinio paviršiaus nuokrypį arba 70 mm virš vandens lygio nuo apatinio korpuso krašto.



Įrenginį prie elektros tinklo junkite naudodami nepažeistą ilgintuvo laidą, kurį reikia ištiesti ir padėti taip, kad būtų išvengta pažeidimų.

Maišyklę paleiskite jungikliu, kuris gali būti įjungtas tik tada, jei gnybtuose yra įtampa.

Kiekvieną kartą, kai elektros srovė nutraukiama, jungiklis išsijungia. Jei norite iš naujo paleisti maišyklę, kiekvieną kartą, kai įtampa atnaujinama, vėl paspauskite paleidimo mygtuką.

Maišyklę pastatykite padėtyje, tinkamoje jūsų norimai maišyti medžiagai (vertikaliau – skiediniui, horizontaliau – betonui).

Užbaigus šiuos veiksmus, galima pripildyti maišyklę.

Būgną pildykite tiki iki maksimalios darbo talpos. Siūlome laikytis tokios užpildymo tvarkos:

- pirmaisiai į būgną įpilkite dalį vandens, sudėkite pusę smėlio ir visas papildomas medžiagas (tokias kaip cementas, kalkės...).
- Po to, kai turinsys šiek tiek išmaišomas, supilamas likęs vanduo ir smėlis.

ĮSPĖJIMAS. Po poros pirmųjų maišymo ciklų pro jungtį, esančią tarp dangčio ir talpyklos dugno, gali pradėti sunktis vanduo.

Galima pripildyti ir ištuštinti tik besisukantį būgną.

Maišyklę statybvietėje galima perstumti naudojant ratukus ir rankeną. Perstumiant būgno anga turi būti nukreipta į viršų.

Kad būtų užtikrintas visiškas darbo saugumas, taip pat laikykitės papildomų medžiagų (cemento, kalkių ir kt.) gamintojo instrukcijų.

Valymas ir priežiūra



Prieš bet kokius valymo ar remonto darbus nepamirškite atjungti maišyklės nuo elektros tinklo.

Valant pailgėja maišyklės tarnavimo laikas, todėl tai reikia atlikti kiek galima kruopščiau. Išorinį maišyklės paviršių plaukite tekančiu vandeniu ir minkštu šepetėliu. Negrandykite skiedinio aštriais daiktais, nes galite pažeisti padengtą paviršių. Plaukite būgno vidų suslėgto vandens plautuvu iškart po darbo, kad pašalintumėte visus sumaišytos medžiagos likučius.

Nenukreipkite vandens plautuvo į korpuso angą, nes ji nėra atspari vandeniui.

Maišyklės priežiūra nesudėtinga ir minimali:

- periodiškai patikrinkite, ar varžtai ir veržlės gerai priveržtos;
- reguliariai tikrinkite pavaros diržo (21) įtempimą ir iš naujo įtempkite, jei to reikia. Priveržkite atlaisvindami dvi veržles ant varžtų, kurie naudojami tam, kad elektrinis variklis būtų pritvirtintas prie korpuso rėmo, ir elektrinį variklį kartu su korpusu stumkite žemyn. Priveržkite veržles.

Bet kokius maišyklės remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti asmenys, turintys originalių dalių.

Maišyklės laikymas

Maišyklė gali būti laikoma patalpose, kuriose yra kuo mažesnis pavojus ją sugadinti. Prieš saugojimą rekomenduojame maišyklę sulenkti, kad užimtų kiek įmanoma mažiau vietos. Ilgesniais laikotarpiais reikia laikyti uždaroje ir sausoje patalpoje. Trumpesniais laikymo periodais nereikia jokios specialios patalpos. Laikymo temperatūra gali svyruoti nuo -30 °C iki +50 °C.

Patvirtiname:

- kad įrenginys veiks nepriekaištingai garantiniu laikotarpiu, jei pašalinamos trukdančios medžiagos;
- kad bus teikiamos paslaugos ir reikiamos įrenginio atsarginės dalys garantiniu laikotarpiu ir 5 metus nuo jo pabaigos;
- kad garantiniu laikotarpiu suremontuosime įrenginį per ne ilgesnį laikotarpį kaip 45 dienas padengdami išlaidas, įskaitant įrenginio transportavimo išlaidas, dėl kurio pateikiama pretenzija.

Jei maišyklė nesuremontuojama iki numatyto termino, jūsų prašymu ji bus pakeista nauja.

Transporto išlaidos negali viršyti galiojančių geležinkelių transporto ar pašto paslaugų išlaidų.

Garantija pradeda galioti nuo pirkimo datos, kuri patikrinama pagal patvirtintą garantijos pažymą ir patvirtintą čekį.

Jei įrenginys remontuojamas, garantinis laikotarpis pratęsiamas atsižvelgiant į remonto trukmę.

Pranešdami apie gedimus nurodykite šią informaciją: įrenginio paskirtį ir tipą, pirkimo datą, gedimo aprašymą ir tikslių adresą.

GARANTIJOS TERMINAS yra 24 mėnesių.

Garantija negalios:

- jei maišyklės naudojimas netinkamas arba nepatvirtintas, arba jei maišyklė perkraunama;
- jei nesilaikoma rašytinių gamintojo instrukcijų;
- jei remontas užbaigiamas neįgalioto asmens be gamintojo sutikimo.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Pamatojoties uz Padomes Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām, Direktīvu 2006/108/EK par elektromagnētisko savietojamību, Direktīvu 2006/95/EK par zemsprieguma elektroiekārtām un Direktīvu 2000/14/EK par trokšņu emisiju

**ALTRAD LIV d.o.o. Sveti Jurij 18a
9262 Rogašovci, Slovēnija**

ar šo, uzņemoties vienpersonisku atbildību, paziņo, ka

betona maisītāja FXA 130 L

izstrādes, konstruēšanas un ražošanas laikā tika ievēroti šādi standarti:

EN-12151, EN-13857, EN-12100, EN-60204.1,
EN-1050, EN-349, EN-1037, EN-60335

Direktors:
Janess Goležs (Janez GOLEŽ)

jūs esat iegādājies jaunu betona maisītāju. Mūsu daudzu gadu pieredze ir garantija, ka esat izdarījis pareizo izvēli. Mēs nodrošinām augstas kvalitātes produkciju, kas atbilst stingrijiem Eiropas normatīviem un kas garantē drošu darbību, ja tiek ievēroti šie norādījumi.

Maisītājs ir paredzēts būvniecības materiālu maisīšanai.

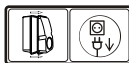
UZ MAISĪTĀJA ESOŠO SIMBOLU SKAIDROJUMI



Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet maisītāja ekspluatācijas instrukciju.



Pirms jebkādu remontdarbu veikšanas neaizmirstiet atvienot maisītāju no elektrotīkla.



Pirms skapja vāka noņemšanas neaizmirstiet atvienot maisītāju no elektrotīkla.



Nekādā gadījumā nav atļauts veikt piedziņas mehānismu eļļošanu.



Iesniegties rotējošā maisītāja tvertnē ir bīstami, un līdz ar to tas ir aizliegts.

Ievērojot ar maisītāja darbību un apkopi saistītos norādījumus, tiek nodrošināta maisītāja droša darbība un ilgs kalpošanas laiks.

SATURS

Elektrodrošība
Mehāniskā drošība
Drošības brīdinājumi
Tehniskie dati
Maisītāja sagatavošana darbam
Maisītāja darbība
Tīrīšana un apkope
Maisītāja uzglabāšana
Rezerves daļu saraksts
Garantijas paziņojums



Elektrodrošība

Maisītājs FXA 130 L ir izgatavots saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem. Divkārsā izolācija nodrošina pilnīgu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecieniem, līdz ar to produktu iespējams pievienot elektrotīklam bez papildu aizsardzības.



Mehāniskā drošība

Izstrādājot maisītāju, esam nodrošinājuši pilnīgu operatora drošību. Visas bīstamās zonas ir aizsargātas vai konstruētas tā, lai nepieļautu traumu rašanos.



Drošības brīdinājumi

Nenoņemiet no maisītāja nekādus aizsardzības elementus, jo tie garantē drošu darbību.

Darbības laikā elektromotora skapim ir jābūt aizvērtam.

Aizliegts iesniegties rotējošā maisītāja tvertnē.

Elektrības kabelis nedrīkst būt bojāts.

Novietojiet kabeli tā, lai darbības laikā tas nevarētu tikt bojāts. Pārlicinieties, ka maisītājs nav novietots uz kabeļa.

Maisītāja tvertni atļauts piepildīt un iztukšot tikai tad, kad tā rotē.

Maisītāju atļauts iedarbināt tikai tad, kad tā tvertne ir tukša.

Nelietojiet maisītāju sprādzienbīstamā vidē.



UZMANĪBU! Iekārta ar divkārsu izolāciju

Veicot jebkādus remontdarbus, jāizmanto oriģinālās daļas, lai divkārsā izolācija tiktu saglabāta arī pēc remontdarbu pabeigšanas.

Maisītāja veids FXA 130 L

Izmēri:	augstums	(mm)	1340
	augstums salocītā veidā	(mm)	870
	garums	(mm)	1140
	platums	(mm)	720
Maisītāja svars		(kg)	50
Tvertnes tilpums		(l)	130
Darba tilpums		(l)	96
Spriegums (maiņspriegums)		(V)	230
Nominālā jauda		(W)	700
Nominālā strāva		(A)	2,7
Maisītāja trokšņu emisijas līmenis (tukšs)		(dBA)	86

Maisītāja sagatavošana darbam

Maisītāja salikšana

Maisītājs tiek piegādāts nesalikta veidā. Soli pa solim sekojiet maisītāja montāžas pamācībai, kas parādīta attēlos. Izmantojiet tikai montāžas instrukcijā norādītās detaļas. Nepievienojiet nevienu detaļu, kas nav minēta montāžas instrukcijā. Izmantojiet pilnīgi visas montāžas instrukcijā minētās detaļas. Montāžas instrukcija atrodas pievienotajā kartona iepakojumā. Ja montāžas instrukcija nav pieejama, sazinieties ar veikalu, kur iegādājāties betona maisītāju. Neveiciet maisītāja salikšanu, pirms neesat iepazinies ar montāžas instrukciju. Ja masītāja montāža nav veikta rūpīgi, pastāv risks to sabojāt lietošanas, vai transportēšanas laikā.

Maisītāja pievienošana elektrotīklam

Pievienojiet maisītāju elektrotīklam, izmantojot kabeli ar minimālo šķērsgrīzumu $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Šis šķērsgrīzums ir pieļaujams kabelim, kura garums ir līdz 25 m. Ja elektrības kabelis ir garāks, šķērsgrīzumam ir jābūt $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Kontaktligzdai, kurai tiek pievienots maisītājs, ir jābūt aprīkotai ar 10 A drošinātāju.

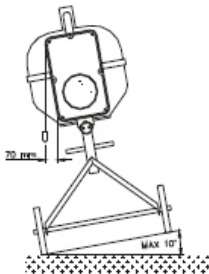
Nav nepieciešama elektriskā motora papildu aizsardzība, jo motoram ir integrēts termiskais sensors. Sensors ir savienots ar slēdzi, kas motora pārkaršanas gadījumā automātiski aptur tā darbību.

Maisītāja darbība

Novietojiet maisītāju uz līdzenas un stingras pamatnes, lai nepieļautu tā iegrīšanu vai apgāšanos.

Pamatnes maksimālais slīpums ir 10° , kā tas ir norādīts tālāk esošajā attēlā.

Pieļaujamais slīpums 10° apzīmē līmeņrāža līnijas vai ūdens līmeņa 70 mm noslieci no skapja apakšējās malas.



Pievienojiet produktu elektrotīklam, izmantojot nebojātu pagarinātāju, kam ir jābūt izvilkta un novietota tā, lai tas nevarētu tikt bojāts.

Iedarbiniet maisītāju, izmantojot slēdzi, kuru ir iespējams ieslēgt tikai tad, ja spailēm tiek pievadīts spriegums.

Katru reizi, kad strāvas pievade tiek pārtraukta, slēdzis tiek izslēgts. Ja vēlaties iedarbināt maisītāju atkārtoti, katru reizi pēc sprieguma atjaunošanas nospiediet ieslēgšanas pogu.

Novietojiet maisītāja tvertni tādā stāvoklī, kas ir piemērots vēlāmā materiāla maisīšanai (vertikālāka pozīcija javai, horizontālāka — betonam).

Pēc šīs darbības paveikšanas iespējams piepildīt tvertni.

Piepildiet tvertni tikai līdz tās maksimālajam darba tilpumam. Iesakām ievērot šādu piepildīšanas secību:

- vispirms tvertnē ielejiet daļu ūdens, pievienojiet pusi no smilšu daudzuma un visu papildu materiālu (piemēram, cementu, kaļķi u. c.);
- pēc tam, kad saturs ir ticis viegli sajaukts, pievienojiet atlikušo ūdeni un smiltis.

BRĪDINĀJUMS Pēc pāris pirmajiem maisīšanas cikliem vāka un tvertnes apakšas savienojuma vietā var rasties ūdens noplūde.

Piepildīt un iztukšot atļauts tikai rotējošu tvertni.

Maisītāju celtniecības vietā iespējams pārvietot, izmantojot tā riteņus un rokturi. Pārvietošanas laikā tvertnes atverei ir jābūt vērstai uz augšu.

Lai pilnībā tiktu nodrošināta darba drošība, lūdzu, ievērojiet arī papildu izmantotā materiāla (cementa, kaļķa u. c.) ražotāju instrukcijas.

Tīrīšana un apkope



Pirms jebkādu tīrīšanas vai remontdarbu veikšanas neaizmirstiet atvienot maisītāju no elektrotīkla.

Maisītāja tīrīšana pagarina tā kalpošanas ilgumu, tādēļ tīrīšana ir jāveic pēc iespējas rūpīgāk. Nomazgājiet maisītāja ārējās virsmas, izmantojot tekošu ūdeni un mīkstu suku. Nekasiet javu, izmantojot asus priekšmetus, jo šādi iespējams sabojāt virsmu pārklājumu. Izskalojiet maisītāja tvertnes iekšpusi uzreiz pēc darba pabeigšanas, izmantojot augstspiediena ūdens strūklu, lai atbrīvotos no visām maisītā materiāla atliekām.

Nevērsiet ūdens strūklu pret skapja atveri, jo tā nav hermētiska.

Maisītāja apkope ir vienkārša un samazināta līdz minimumam:

- periodiski pārbaudiet, vai bultskrūves un uzgriežņi ir pievilkti pietiekami stingri;
- regulāri pārbaudiet piedziņas siksnas (21) spriegojumu un nepieciešamības gadījumā pievelciet siksnu. Pievelciet siksnu, atskrūvējot abus uzgriežņus bultskrūvēm, kas notur elektromotora skapi pie korpusa, un pastumiet elektromotoru ar skapi uz leju. Pievelciet uzgriežņus.

Maisītāju drīkst remontēt tikai kvalificētas personas, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.

Maisītāja uzglabāšana

Maisītāju atļauts uzglabāt telpās, kurās pastāv minimāls tā bojāšanas risks. Pirms novietošanas uzglabāšanā iesakām maisītāju salocīt, lai tas aizņemtu pēc iespējas mazāk vietas. Ilgstošai uzglabāšanai nepieciešams nodrošināt noslēgtu un sausu telpu. Ja maisītājs tiek uzglabāts īsāku laiku, speciāla telpa nav nepieciešama. Uzglabāšanas temperatūra var būt robežās no -30 °C līdz +50 °C.

GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Ar šo mēs paziņojam:

- ka, ievērojot instrukcijas, produkts garantijas periodā darbosies nevainojami;
- ka izstrādājumiem garantijas periodā, kā arī 5 gadus pēc tā beigām tiek nodrošināta apkope un nepieciešamās rezerves daļas;
- ka garantijas perioda laikā mēs produktu salabosim par mūsu līdzekļiem ne ilgāk kā 45 dienu laikā, tostarp sedzot attiecīgo produktu, uz kuriem ir attiecināmas sūdzības, transportēšanas izmaksas.

Ja maisītājs netiks salabots iepriekš minētajā periodā, tas pēc jūsu pieprasījuma tiks nomainīts ar jaunu.

Transportēšanas izmaksas nevar pārsniegt izmaksas, kas ir spēkā produkta nosūtīšanai, izmantojot dzelzceļa pakalpojumus vai nosūtot to pa pastu.

Garantija stājas spēkā produkta iegādāšanās dienā, kuru apliecina apstiprināts garantijas sertifikāts un saņemšanas apstiprinājums.

Ja produkts tiek labots, garantijas periods tiek pagarināts atbilstoši remonta ilgumam.

Ziņojot mums par darbības traucējumu, lūdzu, sniežiet mums šādu informāciju: produkta nosaukumu un veidu, iegādāšanās datumu, darbības traucējuma aprakstu un precīzu adresi.

GARANTIJAS PERIODA termiņš ir 24 mēneši.

Garantija tiek anulēta:

- ja maisītājs tiek lietots nepareizi vai izmantots neapstiprinātiem nolūkiem, kā arī tad, ja maisītājs tiek pakļauts pārslodzei;
- ja netiek ievēroti ražotāja rakstiskie norādījumi;
- ja remontdarbus veic persona bez pilnvarojuma un bez ražotāja piekrišanas.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Lähtuvalt Euroopa Ühenduse masinadirektiivist 2006/42/EÜ,
elektromagnetilise ühilduvuse direktiivist 2006/108/EÜ,
madalpingedirektiivist 2006/95/EÜ
ja müradirektiivist 2000/14/EÜ:

ALTRAD LIV d.o.o. Sveti Jurij 18a
9262 Rogašovci, Sloveenia

kinnitab oma ainuvastutusel, et toote

segumasin FXA 130 L

väljatöötamisel, projekteerimisel ja tootmisel järgiti alljärgnevaid
standardeid:

EN-12151, EN-13857, EN-12100, EN-60204.1,
EN-1050, EN-349, EN-1037, EN-60335

Juhataja:
Janez GOLEŽ

Täname segumasin ostmise eest. Tänu meie aastatepikkusele kogemusele võite oma otsuses kindel olla.

Kõik meie kvaliteetsed tooted on valmistatud rangeid Euroopa standardeid järgides ja nende kasutamine on käesolevate juhiste järgimisel täiesti ohutu.

Segumasin on mõeldud betooni, tsemendi ja teiste liiva-põhiseid materjale segamiseks

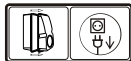
SEGUMASINAL LEIDUVATE TINGMÄRKIDE SELETUS



Enne kasutamist lugege segumasina kasutusjuhend läbi.



Enne igasuguseid remont- ja hooldustöid tuleb segumasin elektrivõrgust eraldada.



Enne korpuse katte eemaldamist tuleb segumasin elektrivõrgust eraldada.



Ülekande hammasrataste määrimine on keelatud.



Käte ja muude kehaosade pistmine pöörlevasse trumliisse on ohtlik ja seetõttu keelatud.

Kasutamise- ja hooldusjuhiste ning -soovituste järgimine tagab segumasina ohutu kasutamise ja pika kasutusea.

SISUKORD

Elektriohutus

Mehaaniline ohutus

Ohutusalsed hoiatused

Tehnilised andmed

Segumasina ettevalmistamine kasutamiseks

Segumasina kasutamine

Puhastamine ja hooldamine

Segumasina säilitamine

Varuosade loend

Garantiikiri



Elektriohutus

Segumasin FXA 130 L on toodetud kooskõlas kohaldatavate eeskirjadega. Topeltisolatsioon tagab täieliku kaitse elektrilöögi vastu, mistõttu võib toote elektrivõrguga ühendada täiendavate kaitsemeetmeteta.



Mehaaniline ohutus

Segumasin on projekteeritud nii, et see oleks kasutajale võimalikult ohutu. Kõik ohtlikud kohad on kaitstud või projekteeritud nii, et kehavigastuste tekke oht oleks võimalikult väike.



Ohutusalased hoiatused

Ärge eemaldage segumasinna kaitseseadiseid; need on vajalikud ohutu kasutamise tagamiseks.

Elektrimootorit sisaldav korpus peab olema seadme kasutamise ajal suletud.

Käte ja muude kehaosade pistmine pöörlevasse trumlisse on keelatud. Toitekaabel ei tohi viga saada.

Paigutage kaabel nii, et see ei saaks toote kasutamise ajal viga.

Segumasin ei tohi kaablile toetuda.

Täita ja tühjendada võib ainult pöörlevat trumlit.

Segumasinat saab käivitada ainult tühja trumliga.

Ärge kasutage segumasinat plahvatusohtlikus keskkonnas.



ETTEVAATUST! Topeltisolatsiooniga seade

Remontimisel tuleb alati kasutada originaalvaruosasid, et ka pärast remonti oleks topeltisolatsioon tagatud!

TEHNILISED ANDMED

Segumasina tüüp

FXA 130 L

Mõõtmed:	kõrgus	(mm)	1340
	kõrgus liigendatuna	(mm)	870
	pikkus	(mm)	1140
	laius	(mm)	720
Segumasina kaal		(kg)	50
Trumli maht		(l)	130
Töömaht		(l)	96
Pinge (vahelduvpinge)		(V)	230
Nimivõimsus		(W)	700
Nimivool		(A)	2,7
Segumasina müratase (tühjana)		(dBA)	86

Segumasina kasutamiseks ettevalmistamine

ENNE SEGUMASINA KASUTAMIST

Antud segumasin on kokku monteerimata. Järgige hoolikalt samm-sammult paigaldusjuhiseid koos piltidega.

Kasutage ainult paigaldusjuhises kirjeldatud osi. Ärge lisage neid osi mis ei ole paigaldusjuhise osade nimekirjas ja samuti ärge eemaldage neid mis on kirjeldatud paigaldusjuhises. Kui paigaldusjuhiseid ei ole, siis võtke kontakti poega kust otsite segumasinat. Ära püüdke segumasinat kokku panna ilma juhiseeta. Kui segumasina kokkupanek ei ole tehtud ettevaatlikult, on oht saada kahjustusi kasutamise või transpordi ajal.

Segumasina ühendamine elektrivõrguga

Ühendage segumasin elektrivõrguga kolmesoonelise kaabliga, mille soone ristlõikepindala on vähemalt 1,5 mm². Sellise soone ristlõikepindalaga kaabli pikkus võib olla kuni 25 m. Pikema kolmesoonelise toitekaabli korral peaks soone ristlõikepindala olema vähemalt 2,5 mm². Segumasina toiteahel peab olema kaitstud vähemalt 10 A kaitsmega.

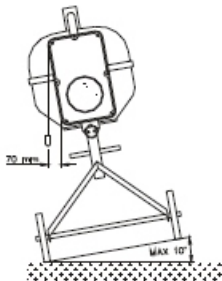
Elektrimootorile ei ole täiendavat kaitset vaja, kuna mootoril on sisseehitatud temperatuuriandur. Andur on ühendatud releega, mis seiskab ülekuumenemise korral elektrimootori automaatselt.

Segumasina kasutamine

Paigutage segumasin horisontaalsele kindlale pinnale nii, et segumasina jalad ei vajuks maasse ja et see ei läheks ümber.

Pinna maksimaalne kalle on 10° , nagu kujutatud alloleval joonisel.

Maksimaalse lubatava kalde 10° korral on ripplood korpuse alumisest servast 70 mm kaugusel.



Toode tuleb elektrivõrguga ühendada kahjustusteta pikendusjuhtmega.

Pikendusjuhe tuleb täielikult lahti kerida ja laiali laotada, et vältida kahjustusi.

Käivitage segumasin lülitiga, mis jääb sees-asendisse ainult juhul, kui toitekontaktidel on pinge.

Toitepinge katkemisel lülitub lüliti väljas-asendisse. Pärast toitekatkestust tuleb segumasina käivitamiseks jälle käivitusnuppu vajutada.

Reguleerige trummel segatavale materjalile sobivasse asendisse (mördi puhul vertikaalsem, betooni puhul horisontaalsem).

Seejärel võite trumli täita.

Trumli maksimaalset töömahtu ei tohi ületada. Soovitame lisada materjalid järgmises järjestuses:

- esmalt valage trumli sisse vesi ja pool liiva ning seejärel ülejäänud materjalid (nt tsement või lubi).
- Kui trumli sisu on veidi segunenud, lisage ülejäänud vesi ja liiv.

HOIATUS! Esimeste segamistsüklite järel võib trumli korpuse ja põhja vahelt vett lekkima hakata.

Täita ja tühjendada võib ainult pöörlevat trumlit.

Segumasinal on ehitusplatsil ringi liigutamiseks rattad ja käepide. Transportimise ajal peab trumli ava jääma üles.

Ohutu kasutamise tagamiseks järgige kasutatavate materjalide (tsement, lubi jne) tootjate juhiseid.

Puhastamine ja hooldamine



Enne igasuguseid puhastus- ja remonttöid tuleb segumasin elektrivõrgust eraldada.

Kuna puhastamine aitab pikendada segumasin kasutusiga, tuleb seda teha võimalikult põhjalikult. Peske segumasin välispindu voolava vee ja pehme harjaga. Ärge püüdke kuivanud segu teravate esemetega maha kraapida; toote pind võib kahjustada saada. Kohe pärast tööd loputage trumli sisemust survepesuriga, et eemaldada kõik segu jäägid.

Ärge suunake veejuga korpusel olevale avale; see ei ole veekindel.

Segumasin hooldamine on tehtud võimalikult lihtsaks ja kiireks.

- Kontrollige korrapäraselt, et kõik poldid ja mutrid on piisavalt hästi pingutatud.
- Kontrollige korrapäraselt veorihma (21) pinget ja vajaduse korral pingutage seda. Pingutamiseks lõdvendage kaks mutrit, millega elektrimootori korpus raami külge kinnitub, ja suruge elektrimootorit koos korpusega allapoole. Pingutage mutrid.

Segumasinat võivad remontida ainult vajaliku kvalifikatsiooniga isikud, kasutades originaalvaruosi.

Segumasin ladustamine

Segumasinat tuleb hoida siseruumis, kus ei ole sellele ohtlikke mõjureid. Soovitame segumasin enne ladustamist kokku liigendada, et see vähem ruumi võtaks. Kui segumasinat ei ole plaanis pikka aega kasutada, tuleks see ladustada kuiva siseruumi. Kui ladustamisaeg on lühem, ei kehti ladustamiskohale mingeid erinõudeid. Ladustamiskoha temperatuur peab olema vahemikus $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

GARANTIIKIRI

Käesolevaga kinnitame,

- et toode toimib garantiiaja vältel ettenähtud viisil, kui kasutusjuhiseid järgitakse;
- et toodete hooldus ja varuosad on saadaval garantiiaja vältel ja viis aastat pärast garantiiaja lõppu;
- et garantiitähtaja vältel remondime defektse toote hiljemalt 45 päeva jooksul meie kulul, kandes ka transpordikulud.

Kui segumasinat ei õnnestu eelnimetatud tähtajaks remontida, asendatakse see uuega, kui seda taotlete.

Hüvitatav transpordikulu ei ületa transpordikulu, mis on oodatav raudteetranspordi või postiteenuse kasutamisel.

Garantii kehtivus algab toote ostmise kuupäeval, mida tuleb tõendada garantiikirja ja ostukviitungiga.

Toote remontimise puhul pikeneb garantiitähtaeg remontimiseks kulunud aja võrra.

Rikkest teatamisel andke meile järgmine teave: toote nimi ja tüüp, ostmiskuupäev, rikke kirjeldus ja täpne aadress.

**Garantiitähtaeg füüsilistele isikutele on 24 kuud
ja juriidilistele isikutele on 6 kuud"**

Garantii tühistatakse,

- kui segumasinat kasutatakse valesti või mittesihotstarbeliselt või kui segur koormatakse üle;
- kui tootja kirjalikke juhiseid ei järgita;
- kui remonttöid teeb volitamata isik tootja nõusolekuta.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

На основе рекомендаций Европейского Содружества о безопасности машин 2006/42/EC
электромагнитной совместимости 2006/108/EC
низкого напряжения 2006/95/EC
и шума 2000/14/ES

**ООО «ALTRAD LIV» Sveti Jurij 18a
9262 Rogašovci, Slovenija**

с полной ответственностью заявляет, что при разработке, конструировании и изготовлении

Смесителя бетона FXA 130 L

были соблюдены следующие стандарты

EN-12151, EN-13857, EN-12100, EN-60204.1,
EN-1050, EN-349, EN-1037, EN-60335

Директор:
Янез ГОЛЕЖ

Вы купили новый смеситель для бетона. Наш многолетний опыт является гарантией того, что вы приняли правильное решение. Мы позаботились о качестве изготовления в соответствии со строгими европейскими стандартами, которые Вам при соблюдении инструкций обеспечат безопасную работу.

Смеситель предназначен для приготовления строительных смесей.

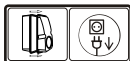
ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ НА СМЕСИТЕЛЕ



Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкциями по использованию смесителя



Перед каждым ремонтом смеситель необходимо отключить от электрической сети



Перед снятием крышки шкафчика смеситель необходимо отключить от электрической сети



Смазка приводной шестерни не разрешается ни в коем случае



Опасно дотрагиваться до вращающегося барабана, и поэтому это запрещено

Соблюдение инструкций и рекомендаций для работы и по обеспечит Вам обеспечит безопасную работу и долгий срок эксплуатации смесителя.

СОДЕРЖАНИЕ

Электробезопасность
Механическая безопасность
Меры безопасности
Технические данные
Подготовка смесителя к работе
Работа со смесителем
Очищение и уход
Хранение смесителя
Перечень запасных частей
Гарантийное заявление



Электробезопасность

Смеситель FXA 130 L изготовлен по действующим стандартам. Двойная изоляция обеспечивает полную безопасность от получения электрического удара, поэтому его можно подключить к электрической сети без дополнительной защиты.



Механическая безопасность

При конструировании смесителя мы позаботились о полной безопасности. Все опасные места защищены или изготовлены так, что возможность повреждения исключена.



Меры безопасности

Со смесителя нельзя устранять защиту, которая обеспечивает безопасность работы.

Шкафчик электромотора во время работы должен быть всегда закрыт. Запрещено дотрагиваться до вращающегося барабана.

Кабель для подключения к электросети не должен быть поврежден.

Кабель должен быть установлен так, чтобы не повредился во время работы. Следует обратить внимание на то, чтобы смеситель не был поставлен на кабель.

Наполнение и опустошение барабана разрешено только тогда, когда барабан вращается.

Включение смесителя разрешено тогда, когда барабан пустой.

Не разрешено использование смесителя в среде со взрывчатой атмосферой.



ВНИМАНИЕ! Машина с двойной изоляцией

Во время ремонта необходимо вставлять оригинальные части для того, чтобы и после ремонта была сохранена двойная изоляция!

Тип смесителя

FXA 130 L

Меры	высота	(мм)	1340
	высота в сложенном виде	(мм)	870
	длина	(мм)	1140
	ширина	(мм)	720
Вес смесителя		(кг)	50
Объем посуды		(л)	130
Рабочий объем		(л)	96
Напряжение (переменное)		(В)	230
Номинальная мощность		(Вт)	700
Номинальный ток		(А)	2,7
Шум смесителя (пустой)		(дБА)	86

Подготовка смесителя к работе

Монтаж смесителя

Смеситель поставляется в сложенном виде. Перед запуском его необходимо поставить в рабочее положение.

После устранения упаковки необходимо открутить гайки (34). Необходимо сначала взять смеситель за шкафчик (10), поднять, одновременно открыть установку с колесами (3) и закрепить его. Затем необходимо поднять смеситель с передней стороны. Взять за ручки (7) и, подняв, открыть ногу (2). При этом обращаем внимание на то, чтобы смеситель не перевернулся. Когда поставим смеситель в рабочее положение, необходимо закрепить гайки (34). Монтаж проводится предельно внимательно, иначе смеситель при перегрузке или транспортировке может осесть.

Подключение смесителя к электросети.

Для подключения смесителя к электросети используется кабель с мин. сечением провода $3 \times 1,5 \text{ мм}^2$. Это сечение провода подходит до длины 25 м. Если кабель для подключения длиннее, то сечение должно быть $3 \times 2,5 \text{ мм}^2$. Розетка, к которой подключаем смеситель, должна быть защищена предохранителем 10 А.

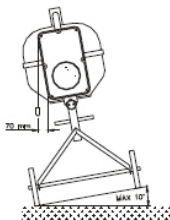
Мотор защищен встроенным термическим сенсором, поэтому нет потребности в дополнительной защите электромотора. Сенсор подключается к выключателю, который автоматически остановит работу электромотора, если он перегреется.

Работа со смесителем

Смеситель необходимо поставить на ровную и твердую поверхность, иначе он может перевернуться.

Максимальный наклон поверхности может быть 10° , как показано на нижнем рисунке.

Разрешенный наклон 10° означает отклонение отвеса или уровня на 70 мм от нижнего края шкафчика.



Подключение к сети производим с помощью неповрежденного электрического удлинителя, который должен быть развёрнут и положен так, чтобы не был подвергнут повреждению.

Смеситель включается выключателем, который можно переключить только в том случае, если на его клеммах имеется электрическое напряжение. Во время каждого отключения электричества может отключиться выключатель, и во время нового подключения к напряжению необходимо снова нажать на кнопку для включения, если хотим, чтобы смеситель продолжал работать.

Барабан смесителя поставим в положение, которое зависит от материала, который хотим смешать (для цемента – более вертикально, для бетона – более горизонтально).

Когда это сделано, и барабан вращается, его можно наполнять.

Барабан наполняем только до его максимального рабочего объема. Мы предлагаем следующий порядок наполнения:

- сначала наливаем часть воды, добавляем половину щебня и весь остальной материал (напр. цемент, известь,...),
- когда все это немного перемешается, добавляем остальную часть воды и щебня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После первых нескольких вращений возможно вытекание воды в месте стыковки крыши и дна посуды.

Наполняем и опустошаем лишь вращающийся барабан.

Смеситель можем перемещать по строительному участку с помощью колес и ручки, причем полость барабана должна быть повернута вверх.

Для полной безопасности во время работы необходимо соблюдать также инструкции производителей материалов, добавляемых в барабан (цемента, извести и др.)

Очищение и уход



Пред каждым очищением или ремонтом смеситель необходимо выключить из сети.

Очищение продлевает срок эксплуатации смесителя, поэтому очищение должно проводиться как можно тщательно. Внешнюю поверхность смесителя промоем проточной водой и мягкой щеткой. При этом не устраним цемент острыми предметами, так как может быть повреждена лакированная поверхность. Внутренняя полость барабана должна быть промыта сразу же после окончания работы струей воды под давлением, чтобы она устранила полностью остатки материала, который мы смешали.

Во время очищения следим за тем, чтобы струю воды не направить на отверстие на шкафчике, так как оно не сделано так, чтобы предотвратить попадание воды.

Уход за смесителем прост и доведен до минимума:

- Необходимо иногда проверять винты и гайки
- постоянно проверять напряжение ремня двигателя (21) и его при потребности натягивать. Ремень натягивается так: отвернуть гайки на винтах, которые крепят шкафчик электромотора на раму, и электромотор вместе с шкафчиком потянуть вниз. Закрутить гайки.

Проведение всех возможных ремонтных работ смесителя разрешается лишь квалифицированному лицу с использованием оригинальных запасных частей.

Хранение смесителя

Смеситель можно хранить в помещении, где степень механических повреждений доведена до минимума. Рекомендуем сложить смеситель перед хранением так, чтобы он не занимал много места. Для долговременного хранения необходимо закрытое и сухое помещение. Для кратковременного хранения не требуются какие-либо специально отведенные для этого помещения. Температура хранения может колебаться в пределах между – 30 °C и +50 °C.

ГАРАНТИЙНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Заявляем:

- что изделие в течение гарантийного срока будет функционировать безупречно, если будет соблюдаться инструкция;
- что обеспечим проведение ремонтных работ и предоставим необходимые запасные части для изделия в течение гарантийного срока и еще 5 лет по его истечению;
- что в течение гарантийного срока не более, чем за 45 дней обеспечим устранение повреждений за свой счет, что предусматривает также расходы, связанные с транспортировкой изделия, предъявленного на рекламацию.

Смеситель, который не будет отремонтирован в течение указанного срока, на основе вашего требования мы заменим новым изделием.

Расходы, связанные с транспортировкой, признаются в сумме действующего железнодорожного или почтового тарифа.

Гарантия действует со дня покупки, что доказывается подтвержденным гарантийным листом и подтвержденным чеком об оплате.

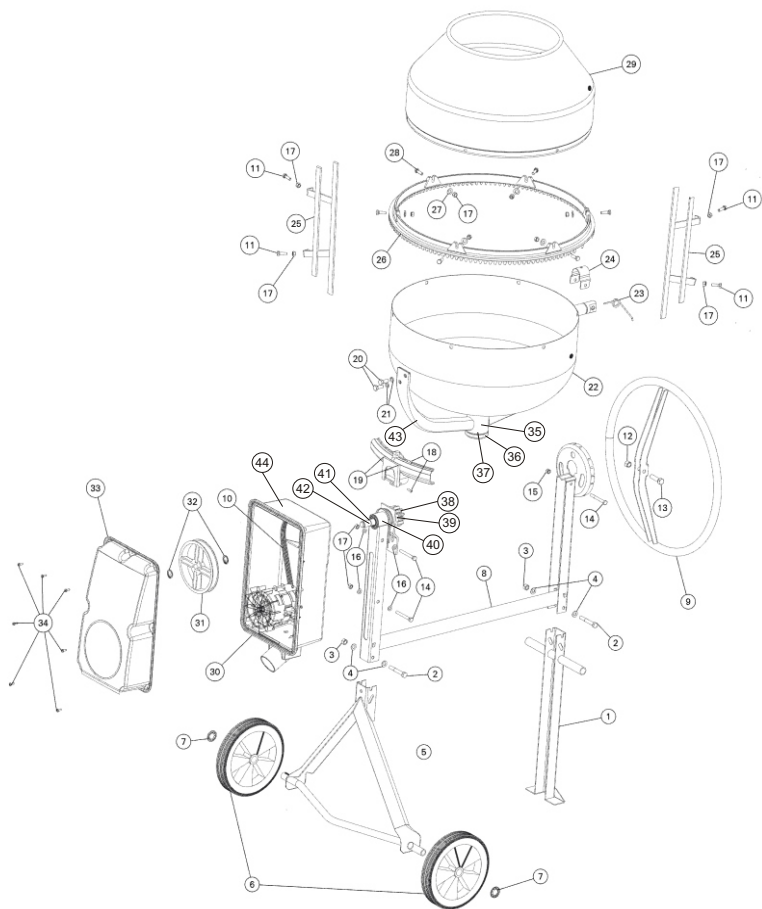
В случае ремонта гарантийный срок продлевается на время сервиса.

При обнаружении неисправности необходимо указать: название и тип изделия, дату покупки, описание неисправности и точный адрес.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК – 24 месяцев

Гарантия не действует в случае:

- неправильного и неразрешенного использования, а также из-за перегруженной работы смесителя.
- несоблюдения приложенных инструкций производителя.
- если сервис проведен неуполномоченным лицом без разрешения производителя.



FIN

1	64117 - Tukijalka	23	64040 - Jousi
2	92129 - Pultti M10x70	24	64062 - Putken puristin
3	13368 - Mutteri M10	25	80732 - Sekoittimet
4	10236 - Aluslaatat A10	26	92840 - Hammaspyörä
5	92341 - Alakokoonpano	27	11981 - Aluslaatat A8
6	80218 - Pyörä	28	24461 - Pultti M8 X 25
7	96532 - Akselin suojus	29	80495 - Rummun kuori
8	66116 - Yläkokoonpano	30	80755 - Sähkömoottori
9	80242 - Kaatorengas	31	50691 - Hihnapyörä
10	80062 - Hihna	32	10698 - Pidätinrenkas
11	80201 - Pultti M8x16	33	50690 - Kuori
12	21140 - Mutteri M12	34	50684 - Pultti 5 x 14 ZN
13	69094 - Pultti M12x45	35	92750 - Kuulalaakeri
14	10136 - Pultti M8x70	36	64054 - Kuori
15	25898 - Suojaava mutteri M8	37	92424 - Pidätinrenkas
16	46352 - Aluslaatat A8 – WIDE	38	65015 - Käyttöhammaspyörä
17	13367 - Mutteri M8	39	10139 - Joustava tappi Ø 6x45
18	50648 - Pultti 5 X 14 ZN	40	10454 - Kuulalaakeri
19	80717 - Suojus (vasen + oikea)	41	10698 - Pidätinrenkas
20	80713 - Pultti M10 X 25	42	50810 - Käyttöakseli
21	80710 - Suojaava mutteri M10	43	80503 - Poikkitanko
22	Säiliön pohjalle + ies - kit	44	50689 - Kaappi

SWE

1	64117 - STÖDBEN	23	64040 - FJÄDER
2	92129 - BULT M10 X 70	24	64062 - RÖRKLÄMMA
3	13368 - MUTTER M10	25	80732 - MIXER
4	10236 - MUTTER A10	26	92840 - KEDJEHJUL
5	92341 – UNDRER MONTERING	27	11981 - BRICKOR A8
6	80218 - HJUL	28	24461 - BULT M8 X 25 ZN
7	96532 - AXELSKYDD Ø20	29	80495 - TRUMLOCK
8	66116 – ÖVRE MONTERING	30	80755 - ELECTRISK MOTOR
9	80242 – TIPPANDE HJUL	31	50691 - REMSKIVA
10	80062 - BÄLTE	32	10698 - LÄSRING Z 20
11	80201 - BULT M8 X 16	33	50690 - LOCK
12	21140 - MUTTER M12	34	50684 - BULT 5 X 14
13	69094 - BULT M12 X 45	35	92750 - KULLAGER
14	10136 - BULT M8 X 70	36	64054 - LOCK
15	25898 - MUTTER SKYDDANDE M8	37	92424 - LÄSRING Z 30
16	46352 - BRICKOR A8 – STOR	38	65015 - DRIVKUGGHJUL
17	13367 - MUTTER M8	39	10139 - FLEXIBELT STIFT 6X45
18	50648 - BULT 5 X 14 ZN	40	10454 - KULLAGER
19	80717 – SKYDD (vanster + höger)	41	10698 – LÄSRING Z 20
20	80713 - BULT M10 X 25	42	50810 - DRIVAXEL
21	80710 - MUTTER SKYDDANDE M10	43	80503 - TVÄRSTÄNG
22	botten av behållaren + ocket - sats	44	50689 - ENGINE HAUSE

1	64117 - Støttebein	23	64040 - Fjær
2	92129 - Bolt M10 x 70	24	64062 - Rørklammer
3	13368 - nøtt M10	25	80732 - Miksere
4	10236 - underlagsskiver A10	26	92840 - Tann
5	92341 - Nedre montasje	27	11981 - underlagsskiver A8
6	80218 - Hjul	28	24461 - Bolt M8 X 25
7	96532 - Akselsikkerhetsskjerm Ø20	29	80495 - Trommeldeksel
8	66116 - Øvre montasje	30	80755 - Elektrisk motor
9	80242 - Tiltehhjul	31	50691 - Skive
10	80062 - Belte	32	10698 - Sikringsring
11	80201 - Bolt M8 x 16	33	50690 - Deksel
12	21140 - nøtt M12	34	50684 - Bolt 5 x 14 ZN
13	69094 - Bolt M12 X 45	35	92750 - Kulelager
14	10136 - Bolt M8 X 70	36	64054 - Deksel
15	25898 - nøtt sikkerhet M8	37	92424 - Sikkerhetsring Z 30
16	46352 - underlagsskiver store A8	38	65015 - Drev
17	13367 - nøtt M8	39	10139 - Fleksibel pinne 6X45
18	50648 - Bolt 5 X 14 ZN	40	10454 - Kulelager
19	80717 - Beskyttelse (venstre + høyre)	41	10698 - Sikringsring
20	80713 - Bolt M10 X 25	42	50810 - Drivaksel
21	80710 - nøtt sikkerhet M10	43	80503 - Tverrstang
22	bunnen av beholderen + bærestk kit	44	50689 - skap

1	64117 - atraminė koja	23	64040 - spyruoklė
2	92129 - varžtas M10x70	24	64062 - vamzdžio sąvarža
3	13368 - veržlė M10	25	80732 - maišytuvai
4	10236 - Poveržlės A10	26	92840 - krumpliaratis
5	92341 - žemesnis kompleksinis blokas	27	11981 - Poveržlės A8
6	80218 - ratas	28	24461 - varžtas M8 X 25
7	96532 - ašies apsauga	29	80495 - būgno gaubtas
8	66116 - viršutinis kompleksinis blokas	30	80755 - elektrinis variklis
9	80242 - išvertimo lankas	31	50691 - skriemulys
10	80062 - diržas	32	10698 - fiksavimo žiedas
11	80201 - varžtas M8x16	33	50690 - gaubtas
12	21140 - veržlė M12	34	50684 - varžtas 5 14 ZN
13	69094 - varžtas M12 X 45	35	92750 - guolis
14	10136 - varžtas M8 X 70	36	64054 - gaubtas
15	25898 - veržlė M8 sauga	37	92424 - fiksavimo žiedas
16	46352 - Poveržlės A8 – puikus	38	65015 - varantysis krumpliaratis
17	13367 - veržlė M8	39	10139 - lankstus kaištis Ø 6x45
18	50648 - varžtas 5 X 14 ZN	40	10454 - guoliai
19	80717 - apsauga (kairė ir dešinė)	41	10698 - fiksavimo žiedas
20	80713 - varžtas M10 X 25	42	50810 - varantysis velenas
21	80710 - veržlė M10 sauga	43	80503 - kryžminis lankas
22	dugnas konteinerio + jungas - komplektas	44	50689 - spinta

LVA

1	64117 - Atbalsta kāja	23	64040 - Atspere
2	92129 - Skrūve M10 X 70	24	64062 - Caurules skava
3	13368 - Rieksts M10	25	80732 - Maisītāji
4	10236 - Veļas mašīnas A10	26	92840 - Kēdesrats
5	92341 - Apakšējā montāžas daļa	27	11981 - Veļas mašīnas A8
6	80218 - Ritenis	28	24461 - Skrūve M8 X 25
7	96532 - Ass aizsargs	29	80495 - Trumuļa pārsegs
8	66116 - Augšējā montāžas daļa	30	80755 - Elektromotors
9	80242 - Pagriešanas ritenis	31	50691 - Skriemelis
10	80062 - Siksna	32	10698 - Sprostgredzens
11	80201 - Skrūve M8 X 16	33	50690 - Vāks
12	21140 - Rieksts M12	34	50684 - Skrūve 5 x 14 ZN
13	69094 - Skrūve M12 X 45	35	92750 - Lodišgultnis
14	10136 - Skrūve M8 X 70	36	64054 - Vāks
15	25898 - Aizsarg rieksts M8	37	92424 - Sprostgredzens
16	46352 - Veļas mašīnas A8 – liels	38	65015 - Zobrats
17	13367 - Rieksts M8	39	10139 - Elastīgā tapa Φ 6 x 45
18	50648 - Skrūve 5 X 14 ZN	40	10454 - Lodišgultnis
19	80717 - Aizsargelements (kreisais un labais)	41	10698 - Sprostgredzens
20	80713 - Skrūve M10 X 25	42	50810 - Piedziņas vārpsta
21	80710 - Aizsarg rieksts M10	43	80503 - Šķērsstienis
22	Trauka dibenā + jūgs - kit	44	50689 - Skapim

EST

1	64117 - tugijalg	23	64040 - vedru
2	92129 - polt M10 X 70	24	64062 - toruklamber
3	13368 - mutter M10	25	80732 - segurid
4	10236 - seibid A10	26	92840 - hammasratas
5	92341 - alumine raam	27	11981 - seibid A8
6	80218 - ratas	28	24461 - polt M8 X 25
7	96532 - vōllikaitse	29	80495 - trumlikoost
8	66116 - ūlemine raam	30	50689 - elektrimootor
9	80242 - kallutusratas	31	50691 - rihmaratas
10	80062 - rihm	32	10698 - lukustusrōngas
11	80201 - polt M8 X 16	33	80755 - elektrimootor
12	21140 - mutter M12	34	50684 - polt 5 x 14 ZN
13	69094 - polt M12 X 45	35	92750 - kuullaager
14	10136 - polt M8 X 70	36	64054 - kate
15	25898 - kaitsev mutter M8	37	92424 - lukustusrōngas
16	46352 - seibid A8 – suur	38	65015 - vedav hammasratas
17	13367 - mutter M8	39	10139 - painduv tihvt Φ 6x45
18	50648 - polt 5 X 14 ZN	40	10454 - kuullaager
19	80717 - kaitse (vasak + parem)	41	10698 - lukustusrōngas
20	80713 - polt M10 X 25	42	50810 - ajamivōll
21	80710 - kaitsev mutter M10	43	80503 - tugihark
22	anuma pōhja + ike - komplekt	44	50689 - kapp

1	64117 - Нога	23	64040 - Пружина
2	92129 - Винт M10x70	24	64062 - Зажим
3	13368 - гайка M10	25	80732 - Мешальные лопасти
4	10236 - Шайбы A10	26	92840 - Зубчатый венец
5	92341 - Нижняя установка	27	11981 - шайба A8
6	80218 - Колесо	28	24461 - Винт M8x25
7	96532 - Предохранитель осевой	29	80495 - Крышка посуды
8	66116 - Установка верхняя	30	80755 - Электромотор
9	80242 - Руль	31	50691 - Ременный шкив
10	80062 - Ремень	32	10698 - Стопорное кольцо
11	80201 - Винт M8x16	33	50690 - Крышка
12	21140 - гайка M12	34	50684 - Винт 5 X 14
13	69094 - Винт M12x45	35	92750 - Шариковый подшипник
14	10136 - Винт M8x70	36	64054 - Крышка
15	25898 - защитный Гайка M8	37	92424 - Стопорное кольцо
16	46352 - Шайбы A8 – большой	38	65015 - Приводная шестерня
17	13367 - гайка M8	39	10139 - Гибкий штифт 6x45
18	50648 - Винт 5 X 14	40	10454 - Шариковый подшипник
19	80717 - Защита (левая + правая)	41	10698 - Стопорное кольцо
20	80713 – Винт M10 X 25	42	50810 - Приводной вал
21	80710 - защитный Гайка M10	43	80503 - Хомут
22	дно контейнера + иго комплект	44	50689 - корпус

Takuutodistus / Garantiercertifikat / Garantibevis / Garantijos sertifikatas

Garantijas sertifikāts / Garantiikiri / Гарантийный лист

FXA 130 L

Sekoitin numero / Mixernummer
Blander nr. / Maišyklės numeris
Maisītāja numurs / Segumasina
number / Номер смесителя

Myyntipäivämäärä / Försäljningsdatum
Salgsdato / Paradavimo data /
Pārdošanas datums / Mūgikuupāev
Дата продажи

Jälleenmyyjän leima/ Säljarens stämpel
Forhandlerens stempel / Pardavėjo
antspaudas / Izplatītāja zīmogs
Tootja märgis / Штамп продавца

HUOLTO / SERVICE / АРКОЕ / HOOLDUS / СЕРВИС

valmistettu

Takuuseen perustuvat vaatimukset, varaosat ja korjaukset

Ota yhteyttä ostopaikkaan

valmistettu

Takuuseen perustuvat vaatimukset, varaosat ja korjaukset

Ota yhteyttä ostopaikkaan

produsert for

Garantikrav, reservedeler og reparasjoner

Ta kontakt på kjøpsstedet

pagamintas

Garantija teiginiai, spareparts ir remontas

Paimkite kontaktą į savo vietą pirkimo

ražoti

Garantijas prasības, spareparts un remonts

Veikt kontaktu no iegādes vietas

Garantiinõuete, varuosade ja remondi kohta kontakti

küsi oma ostupunktist

Изготовлена для

Гарантийные претензии, производ и ремонт

Возьмите контакт в месте покупки